



缔约国会议

Distr.: General
9 April 2021
Chinese
Original: English

第三十一次会议

2021 年 6 月 21 日至 25 日, 纽约

临时议程* 项目 11(a)

审议国际海洋法法庭行政和预算事项

关于 2019-2020 年财政期间预算事项的报告

国际海洋法法庭书记官长提出

一. 2019-2020 年财政期间的现金结余

1. 2018 年 6 月, 第二十八次缔约国会议核准 2019-2020 年财政期预算 20 521 200 欧元(SPLOS/322, 第 1 段)。这一数额包含预算 C 部分(审案费用)下的经费 2 690 100 欧元, 用以支付第 25 号案件(“Norstar”号内燃机船案(巴拿马诉意大利))最后审议的费用, 并使国际海洋法法庭能够在 2019-2020 年处理两起紧急诉讼。会议还决定, 在制订法庭 2019-2020 年预算缔约国分摊比率时, 将以 0.01% 为下限比率, 22% 为上限比率(同上, 第 8 段)。

2. 如本报告附件所载 2019-2020 年财政期间预算执行情况报告所示, 本期间支出总额为 19 922 264 欧元, 占批款总额(20 521 200 欧元)的 97.08%。

3. 2019 年, 法庭完成对第 25 号案件的审议, 并于 4 月 10 日作出判决。此外, 2019 年处理了两起紧急诉讼, 即第 26 号案件(三艘乌克兰海军舰只被扣押案(乌克兰诉俄罗斯联邦), 临时措施)和第 27 号案件(“San Padre Pio”号机动油轮案(瑞士诉尼日利亚), 临时措施)。法庭分别于 2019 年 5 月 25 日和 7 月 6 日就这两个案件发布命令。2020 年下半年, 审案经费将用作审议马尔代夫在提交法庭特别分庭的第 28 号案件(毛里求斯和马尔代夫在印度洋的海洋划界争端(毛里求斯/马尔代夫))中提出的初步反对意见的费用。第 28 号案件的费用可以在核定预算中解决, 原因是书记官处的高效规划, 以及第 25 号案件和两个紧急诉讼程序的会议时间比预计的略短(另见下文第 9 段)。

* SPLOS/31/L.1。



4. 第 1 款(法官)下的总支出超出核定批款 109 944 欧元,特别是预算项目“年度津贴”下的支出增加,导致出现负余额 267 433 欧元。该预算项目下的超支是由于 2019-2020 年财政期间德国汉堡工作地点差价调整数的多次修订。预算项目“年度津贴”下的超支可由同一款下其他预算项目(“特别津贴”和“开庭和开会差旅费”)下的支出结余部分抵消。预算项目“特别津贴”(59 785 欧元)和“开庭和开会差旅费”(69 266 欧元)下的节余是由于 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行期间实行的全球旅行限制,这使一些法官无法前往汉堡,因此不能领取每日生活津贴。这样加上“共同费用”预算项目下的节余(28 438 欧元),“年度津贴”预算项目下的超支可以部分匀支。根据第三十次缔约国会议的授权,第 1 款下超支的 109 944 欧元可通过从第 2 款(法官养恤金计划)(70 657 欧元)和第 5 款(公务旅行)(94 265 欧元)划转的节余匀支([SPLOS/30/17](#), 第 4 段)。

5. 第 3 款(工作人员费用)下三个预算项目下超支:

(a) 预算项目“常设员额”超支 64 179 欧元,原因是上述汉堡工作地点差价调整数的修订对专业及以上职类工作人员的薪金产生了影响;

(b) 预算项目“会议临时人员”下超支 14 349 欧元,原因是为法庭工作多年的两名当地口译员于 2019 年退休。因此,不得不雇用领取每日生活津贴的非本地口译员,而预算中没有为此编列经费。此外,汉堡的每日生活津贴标准从 2018 年 3 月起草预算时的 266 欧元提高到 2019 年 1 月的 306 欧元和 2020 年 3 月的 309 欧元;

(c) 预算项目“一般临时人员”超支 1 970 欧元,这是由于联合国为进行薪金调查征收了某些未预计到的费用。

6. 根据缔约国会议的授权(同上),上述超支可通过在第 3 款内调剂批款匀支,第 3 款余额为 131 675 欧元。

7. 以美元计的第 4 款(应酬津贴)超支 268 欧元,这完全是由于在本报告所述财政期间欧元对美元临时贬值所致。

8. 由于 COVID-19 大流行造成的旅行限制,第 5 款的支出水平达到核定经费的大约 50%。第 5 款的余额为 94 265 欧元。

9. 由于书记官处的高效规划以及第 25 号案件和两项紧急诉讼的会议时间略短于预期,法庭能够在预算 C 部分的核定批款内解决与上述新增案件(第 28 号案件)有关的费用。预算中与案件有关的部分第 13 款(工作人员费用)下的预算项目“会议临时人员”超支 8 103 欧元。超支是由于向法庭特别分庭提交了一个新增案件,导致对临时人员的大量需求。超支可以通过在同一款次内调剂批款来弥补。

10. 2019-2020 年预算执行率为 97.08%。

二. 关于根据《国际海洋法法庭财务条例和细则》采取的行动的 报告

A. 2017–2018 年财政期间现金结余

11. 根据向缔约国会议提交的信息([SPLOS/30/3](#), 第 8 和 9 段), 依照《法庭财务条例和细则》第 4 条的规定, 将 2 956 912 欧元退还给了缔约国, 视情况从各缔约国的 2021 年摊款和先前各财政期的摊款中扣除(见 [SPLOS/30/17](#), 第 3 段)。

B. 法庭资金的投资

12. 关于法庭资金的投资,《法庭财务条例和细则》第 9 条规定如下:

9.1 书记官长可对非急需的款项进行审慎的短期投资, 并就此定期向法庭和缔约国会议作出通报。

.....

9.2 投资产生的收入应记入杂项收入, 或按照每个基金或账户的有关规则记账。

13. 2017 年和 2018 年, 法庭资金以欧元和美元币种存于在德意志银行开立的银行账户。在 2019-2020 年财政期间, 该行没有为短于 12 个月的短期投资提供任何利息, 但这是《财务条例和细则》细则 109.1 所允许的最长投资期限。欧元区的利率多年来一直处于非常低的水平。欧洲中央银行从 2014 年开始向商业银行收取现金存款利息, 2019 年, 德意志银行和德国大多数其他商业银行开始将这些费用转嫁给客户。因此, 自 2020 年 4 月以来, 法庭的现金资金一直被收取利息。支付的利息共计 8 469 欧元, 记入法庭 2019-2020 年预算。该行将在 2021 年继续对现金存款收取利息。目前没有办法降低这些费用, 但书记官处将继续努力降低这些费用。

C. 国际海洋法法庭海洋法信托基金

14. 2009 年 9 月, 法庭第二十八届会议核可了书记官长关于根据《法庭财务条例和细则》设立海洋法信托基金的提议。书记官长在汉堡德意志银行开立了新的国际海洋法法庭海洋法信托基金账户。信托基金旨在促进发展中国家在海洋法和海洋事务方面的人力资源发展。对信托基金的捐款用于为发展中国家申请参加法庭实习方案和暑期学院的人提供资金援助。

15. 过去几年中, 法庭收到了对信托基金的几笔捐款。第一笔捐款数额为 25 000 欧元, 是由 Korwind 公司在 2010 年提供的。Korwind 公司是设在汉堡的一家大韩民国公司, 业务领域为可再生能源。2011 年至 2018 年期间, 韩国海洋研究所多次捐款, 数额共计 245 482 欧元, 中国捐款 150 000 欧元。2019–2020 年财政期间, 收到了韩国海洋研究所提供的两笔捐款, 数额共计 30 000 欧元, 以及塞浦路斯提供的一笔捐款, 数额为 8 000 欧元。同一财政期间, 信托基金被用于资助法庭的实习方案, 并为来自发展中国家的实习生提供资金援助。信托基金还用于资

助 2019 年 11 月在蒙得维的亚举行的一次区域研讨会。信托基金至 2020 年的业绩汇总如下(单位：欧元)：

捐款	38 000
汇兑损失	(104)
收入共计	37 896
参与者和批准活动支出	(66 711)
银行费用	(854)
支出共计	(67 565)
收支相抵亏额	(29 669)
以往各期准备金	232 461
可用余额	202 792

D. 日本财团信托基金

16. 2007 年 3 月，法庭与日本财团签署了《日本财团赠款协定》。根据该协定，日本财团向“关于根据《联合国海洋法公约》解决争端问题的日本财团-国际海洋法法庭能力建设和培训方案”捐款 200 000 欧元。

17. 此后根据《法庭财务条例和细则》第 6.5 条设立了一个信托基金，并在德意志银行开立了名为“日本财团赠款”的特别欧元账户。赠款旨在资助发展中国家人员参加上述方案。

18. 日本财团分别于 2008 年 3 月和 2009 年 3 月第二次和第三次捐款各 200 000 欧元，并于 2010 年至 2016 年每年 3 月以及 2017 年 4 月、2018 年 3 月和 2020 年 3 月又进行了 10 次捐款，每次数额 230 000 欧元，另于 2019 年 3 月捐款 226 310 欧元。根据第 6.5 条，日本财团赠款截至 2020 年 12 月 31 日的收支情况报告如下(单位：欧元)：

日本财团赠款	456 310
汇兑收益	12
收入共计	456 322
参与者和批准活动支出	(343 723)
不可退税款	(1 215)
支出共计	(344 938)
收支相抵盈额	111 384
以往各期准备金	19 876
可用余额	131 260

E. 大韩民国信托基金

19. 2020 年 2 月 28 日，法庭收到大韩民国的自愿捐款 195 595 美元。这些资金被转入一个单独的银行账户，并兑换为 171 831 欧元。信托基金的设立是为了提供资金援助，以举办一次国际海洋法法庭法律顾问讲习班。自 2020 年 3 月以来，已支付银行费用 228 欧元。截至 2020 年 12 月 31 日，信托基金结余为 171 603 欧元。

附件

2019-2020 年财政期间预算执行情况报告

(单位: 欧元)

编次/ 款次	支出用途	2019-2020 年 核定预算	2019 年支出 (截至 2019 年 12 月 31 日)	2020 年支出 (截至 2020 年 12 月 31 日)	2019-2020 年支出 共计(截至 2020 年 12 月 31 日)	结余	支出总额/ 核定预算 (百分比)
A	经常性开支						
1	法官	4 449 900	2 233 231	2 326 613	4 559 844	(109 944)	102.47
1.1	年度津贴	3 133 400	1 667 825	1 733 008	3 400 833	(267 433)	108.53
1.2	特别津贴	833 600	422 007	351 808	773 815	59 785	92.83
1.3	开庭和开会差旅费	298 800	128 087	101 447	229 534	69 266	76.82
1.4	共同费用	184 100	15 312	140 350	155 662	28 438	84.55
2	法官养恤金计划	1 625 900	794 416	760 827	1 555 243	70 657	95.65
3	工作人员费用	7 707 300	3 754 581	3 821 044	7 575 625	131 675	98.29
3.1	常设员额	5 036 800	2 494 243	2 606 736	5 100 979	(64 179)	101.27
3.4	一般工作人员费用	2 270 200	1 101 399	984 465	2 085 864	184 336	91.88
3.5	加班	25 000	9 877	9 723	19 600	5 400	78.40
3.6	会议临时人员	192 600	92 980	113 969	206 949	(14 349)	107.45
3.7	一般临时人员	107 900	35 134	74 736	109 870	(1 970)	101.83
3.8	培训	74 800	20 948	31 415	52 363	22 437	70.00
4	应酬津贴	12 400	6 234	6 434	12 668	(268)	102.16
5	公务差旅	185 000	85 089	5 646	90 735	94 265	49.05
6	招待费	14 700	4 884	533	5 417	9 283	36.85
7	业务支出	3 202 000	1 297 399	1 830 021	3 127 420	74 580	97.67
7.1	房舍维护(含安保)	2 454 100	1 032 876	1 408 222	2 441 098	13 002	99.47
7.2	设备租赁和维修	374 500	141 070	202 391	343 461	31 039	91.71
7.3	往来信函	194 100	75 405	107 757	183 162	10 938	94.36
7.4	杂项事务和费用(含银行 费用)	42 100	15 660	20 835	36 495	5 605	86.69
7.5	用品和材料	125 600	32 388	80 094	112 482	13 118	89.56
7.6	特别事务(外部审计)	11 600	—	10 722	10 722	878	92.43
8	图书馆及相关费用	336 400	165 289	169 751	335 040	1 360	99.60
8.1	书刊采购	256 300	125 628	129 683	255 311	989	99.61
8.3	外部印刷和装订(费)	80 100	39 661	40 068	79 729	371	99.54
B	非经常支出						
9	家具和设备	157 500	46 434	110 204	156 638	862	99.45
11	实施公共部门会计准则	140 000	7 966	76 571	84 537	55 463	60.38
C	审案费用	2 690 100	1 864 137	554 960	2 419 097	271 003	89.93

编次/ 款次	支出用途	2019-2020 年 核定预算	2019 年支出 (截至 2019 年 12 月 31 日)	2020 年支出 (截至 2020 年 12 月 31 日)	2019-2020 年支出 共计(截至 2020 年 12 月 31 日)	结余	支出总额/ 核定预算 (百分比)
12	法官	2 004 900	1 474 350	262 448	1 736 798	268 102	86.63
12.1	特别津贴	1 509 600	1 153 811	177 037	1 330 848	178 752	88.16
12.2	专案法官报酬	177 700	107 290	56 681	163 971	13 729	92.27
12.3	会议差旅费，包括专案 法官差旅费	317 600	213 249	28 730	241 979	75 621	76.19
13	工作人员费用	685 200	389 787	292 512	682 299	2 901	99.58
13.1	会议临时人员	651 300	373 106	286 297	659 403	(8 103)	101.24
13.2	加班费	33 900	16 681	6 215	22 896	11 004	67.54
共计		20 521 200	10 259 660	9 662 604	19 922 264	598 936	97.08

简称：公共部门会计准则，国际公共部门会计准则。